

Ancon MBT Coupler Installation Guide

Ancon MBT Montageanleitung

Mise en Oeuvre des Manchons Ancon MBT

Ancon MBT Couplers must be correctly installed to ensure that the full working capacity can be achieved. The coupler should be complete with the correct number of bolts and the two serrated strip saddles in place inside the coupler. For correct installation, all the bolts must be tightened until the heads shear off.

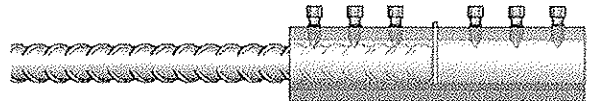
Ancon MBT Betonstahlkupplungen müssen korrekt installiert werden um eine kraftschlüssige Verbindung sicherzustellen. Die Kupplung muss komplett mit der richtigen Anzahl Schraubbolzen und den zwei Zahnleisten ausgestattet sein. Sämtliche Schraubbolzen müssen bis zum Abscheren der Schraubbolzenköpfe (Sollbruchstelle) angezogen werden um eine korrekte Montage (nach Zulassung) zu gewährleisten.

Les manchons Ancon MBT doivent être mis en oeuvre correctement afin de s'assurer que les critères de performance optimaux sont atteints. Les manchons doivent être livrés avec toutes leurs vis fusibles et les deux crémaillères en position d'origine dans le corps du manchon. Pour une mise en oeuvre adéquate, les têtes de toutes les vis fusibles doivent être serrées jusqu'à leur cisaillement.

1. Place coupler over the end of the bar to half the coupler length +/- 6mm and finger tighten the lock shear bolts onto the bar. Check the alignment and make any necessary adjustments.

MBT Betonstahlkupplung über das Stabende bis zur Mitte (+/-6mm) der Kupplung schieben. Schraubbolzen von Hand anziehen. Achtung: Der Stab muss auf beiden Seiten der Kupplung auf min. 25mm gerade sein, keine Biegung!

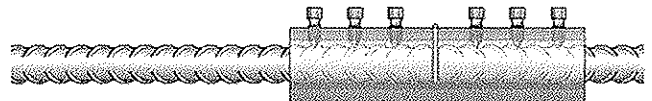
Positionner le manchon sur l'extrémité de l'armature jusqu'à un engagement correspondant à une demi-longueur de manchon +/- 6mm, puis serrer les vis fusibles à la main. Vérifier l'alignement et faire les ajustements nécessaires.



2. Place other bar end into the coupler until it pushes up against the first bar and finger tighten the remaining lockshear bolts. Check the alignment and make any adjustments.

Anschlussstab in die Kupplung schieben bis die Stäbe in der Kupplung aneinander stossen. Schraubbolzen von Hand anziehen.

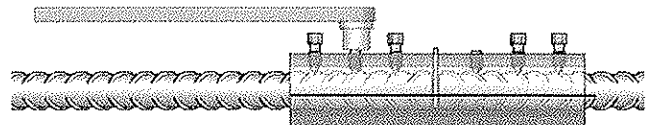
Compléter le serrage des vis fusibles à l'aide d'une clé à cliquet ou d'une visseuse électrique ou pneumatique. Ne pas utiliser de dispositifs de type clé à chocs. Serrer au départ une vis sur deux, puis compléter avec les vis restantes jusqu'au cisaillement de toutes les têtes.



3. Fully tighten the lockshear bolts using either a ratchet wrench, electric or pneumatic power tool. Do not use impact power tools. Tighten all bolts in a random alternating pattern until the heads of all the bolts shear off.

Sämtliche Schraubbolzen bis zum Abscheren des Bolzenkopfes anziehen (Sollbruchstelle). Das Anziehen kann von Hand mittels Ratsche erfolgen, bei grösseren Stückzahlen empfehlen wir einen schlagfreien pneumatischen oder elektrischen Schrauber. Es ist kein Drehmomentschlüssel erforderlich. Keinen Schlagschrauber verwenden

Compléter le serrage des vis fusibles à l'aide d'une clé à cliquet ou d'une visseuse électrique ou pneumatique. Ne pas utiliser de dispositifs de type clé à chocs. Serrer au départ une vis sur deux, puis compléter avec les vis restantes jusqu'au cisaillement de toutes les têtes.



Ancon MBT Coupler Installation Guide

Ancon MBT Montageanleitung

Mise en Oeuvre des Manchons Ancon MBT

Ref. Bezeichnung Modèle	No./Bolt Thread Anz./Bolzen Gew. Nbre / taille des vis	Socket Head Schlüsselweite Modèle douille de serrage Inch/mm	Nominal Bolt Shear Torque Abschermoment (nominal) Couple de serrage nominal sur vis fusibles		Handle Length* Hebellänge* Longueur du manche*
			(Nm)	(lbf ft)	
ET10	4/M10	1/2"/13mm	55	40	300
ET12	6/M10	1/2"/13mm	55	40	300
ET14	6/M12	13mm	108	80	600
ET16	6/M12	1/2"/13mm	108	80	600
ET20	8/M12	1/2"/13mm	108	80	600
ET22	10/M12	13mm	108	80	600
ET25	8/M16	5/8"/16mm	200	150	900
ET28	10/M16	5/8"/16mm	275	203	1100
ET32	10/M16	5/8"/16mm	360	265	1500**
ET34	12/M20	19mm	-	-	1500**
ET36	12/M20	19mm	-	-	1500**
ET40	14/M20	3/4"/19mm	525	386	1800**


The use of scaffold poles is not recommended as an extension to hand wrenches; this can result in increased stresses, leading to thread strip failure during installation.
L'utilisation de tubes d'échaffaudage comme rallonge de clés à cliquets n'est pas recommandée; ceci pouvant entraîner un accroissement des contraintes, et donc une rupture par arrachement des filetages pendant la mise en oeuvre.

- * The minimum length of handle to limit the force required to shear the bolts to 250N. This is approximately equivalent to lifting 25kg or 56 lbs.
 - * Die minimale Hebellänge beschränkt die benötigte Kraft beim Anziehen auf 250N (25kg)
 - * Cette longueur permet de limiter l'effort requis pour cisailer les têtes des vis à une valeur de 250N. Cela correspond au soulèvement d'un poids de 25kg.
- ** Although these can be tightened using a ratchet wrench, Ancon recommends the use of an electric or pneumatic wrench designed to deliver a steady tightening force to the bolts. **Do not use impact power tools.**
- ** Diese Schraubbolzen können nicht mehr mittels Ratsche von Hand angezogen werden, wir empfehlen den Einsatz eines elektrischen oder pneumatischen Schraubers. **Keinesfalls einen Schlagschrauber verwenden**
- ** Bien que ces modèles puissent être mis en oeuvre avec une clé à cliquet, Ancon recommande l'utilisation d'une visseuse électrique ou pneumatique d'une capacité de serrage suffisante pour ces types de vis fusibles. **Ne pas utiliser de clés à chocs.**

For further details please contact Ancon Building Products, Reinforcing Bar Coupler Division
Tel: +44 (0) 114 275 5224 Fax: +44 (0) 114 238 1240 Email: info@ancon.co.uk

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ancon:
Deutschland 0800 262 6627 Schweiz +41 (0)31 750 30 30 Österreich +43 (0)1 259 58 62 0

Pour plus de renseignements veuillez contacter Ancon Building Products
Tél: +44 (0) 114 238 1239 Fax: +44 (0) 114 238 1240 Email: info@ancon.co.uk

Batch No	MBT Coupler Installation Guide	
ET	Created: S Hebron Date: 01/02/02 Approved: J Fallon Rev: 14/04/05	